



Aastra Business Communication Solution



Aastra 5380 / Aastra 5380ip Quick User's Guide

Supported platforms:

Aastra 5000

Aastra 400 series

Aastra IntelliGate® series





- 1 Die Implementierung und Verfügbarkeit von Funktionen, Merkmalen und Produkten ist vom angeschlossenen System abhängig.
 - 2 unterstützt von Aastra 400 / Aastra IntelliGate® Systemen
 - 3 unterstützt von Aastra 5000 Systemen
- Damit Sie wissen, an welchem System Ihr Telefon angeschlossen ist, drücken Sie **MENÜ > EINSTELLUNGEN > ALLGEMEIN > EIGENE ID**. Name, Rufnummer und Kommunikationssystem werden angezeigt.

Aufmerksamkeits-LED:

- Linke LED blinkt: Ankommender Anruf.
- Rechte LED leuchtet: Voice-Mail, Meldung oder Rückruf².

Gesprächstaste: Gespräch aufbauen oder entgegennehmen.

Beendertaste:

- Gespräch beenden.
- Eingabe ohne Speichern beenden.
- Im Menü: zurück in Ruhezustand.

Einstelltasten: Ruf- und Hörlautstärke einstellen.

Mikrofontaste: Freisprech- oder Hörmikrofon ein/aus.

Lautsprechertaste: Freisprechen/ Lauthören ein/aus.

Telefonbuchtaste: Verfügbare Telefonbücher öffnen.

Wahlwiederholungstaste: Zuletzt gewählte Rufnummer(n).

Abwesenheitstaste mit LED: Vorkonfiguration abhängig von System¹. Kann auch als Nummern-/Funktions-taste konfiguriert werden.

Foxtaste: Angezeigte Funktion über der Taste ausführen.



Navigationstaste: Im Menü vor- und zurückblättern, in Listen navigieren.



Detailinfo mit rechter Navigations-taste abrufbar (Anzeigesymbol).



Korrekturtaste: Letztes Zeichen löschen oder im Menü zurückblättern.



Weitere Foxtasten verfügbar (Anzeigesymbol).



Bluetooth aktiviert² (Anzeigesymbol).

Konfigurierbare Tasten auf Erweiterungstastenmodul Aastra M530/ M535² mit LED.

Gespeicherte Rufnummer wählen oder gespeicherte Funktion aktivieren: ein- oder zweimal kurz drücken¹. Rufnummer oder Funktion speichern:

- Lang drücken².
- **MENÜ > EINSTELLUNGEN > TASTEN³ drücken.**



Erweiterungstastenmodul Aastra M530 (Option): 20 konfigurierbare Tasten mit LED.



Erweiterungstastenmodul Aastra M535² (Option): 3 x 15 konfigurierbare Tasten mit LED.

Wählen mit Namen

Wahl aus allen in der Telefonanlage gespeicherten Namen.

In Aastra 400 / Aastra IntelliGate® Systemen (Quickdial)²:

In Aastra 400 / Aastra IntelliGate® Systemen²:

1. Anfangsbuchstaben des gesuchten Namens eingeben bis entsprechende Auswahl erscheint.
2. Gesuchten Benutzer auswählen.
3. Gesprächstaste drücken, um hinterlegte Rufnummer zu wählen.

In Aastra 5000 Systemen³:

1. Anfangsbuchstaben des gesuchten Namens eingeben.
2. **ABFRAGE**, dann **NÄCHSTE** auswählen bis die gewünschte Auswahl erscheint.
3. **ANRUFEN** auswählen.

Zugriff auf verfügbare externe Telefonbücher¹: Telefonbuchtaste drücken, **ERWEITERTE SUCHE** auswählen und Anfangsbuchstaben des gewünschten Namens eingeben bis entsprechende Auswahl erscheint.

Anrufe umleiten

1. **MENÜ**, dann **UMLEITEN** > **AUSWÄHLEN** drücken.
 2. Gewünschten Umleitungstyp¹ auswählen.
 3. Ziel auswählen (Benutzer²/Teilnehmer³).
 4. Rufnummer eingeben und bestätigen.
- Umleitung über **MENÜ** > **AKTIVIERTE MERKMALE** > **DEAKTIVIEREN/LÖSCHEN** wieder löschen.

Anruf während der Rufphase weiterleiten

1. **WEITERLEITEN** während der Rufphase drücken.
2. Rufnummer eingeben und **OK**² drücken.

Weitervermitteln während eines Gesprächs

1. Gesprächstaste oder **RÜCKFRAGE** drücken, Rufnummer eingeben und warten bis der Gesprächspartner antwortet.
2. **VERBINDEN** drücken, das Gespräch wird vermittelt. Falls niemand antwortet, mit **BEENDEN**²/**Z-HOLEN**³ abbrechen und erstes Gespräch zurücknehmen.

Makeln

Zwischen zwei Gesprächspartnern wechseln ohne die Gesprächsverbindungen abzubrechen. Sie sind in einem Gespräch:

1. **RÜCKFRAGE** drücken, Rufnummer eingeben und warten bis der Gesprächspartner antwortet.
2. **MAKELN** drücken, um zwischen den Gesprächspartnern hin- und her zu schalten.

Konferenzgespräch

Mehrere Gesprächspartner zu einem Konferenzgespräch zusammenschalten. Sie sind in einem Gespräch:

1. **RÜCKFRAGE** drücken, Rufnummer eingeben und warten bis der Gesprächspartner antwortet.
2. **KONFERENZ** drücken.
3. Weitere Gesprächspartner durch erneute **RÜCKFRAGE**¹ dazuschalten.

Konferenz verlassen: Beendertaste drücken.

Rückruf

Der gewünschte Gesprächspartner ist besetzt oder antwortet nicht: **RÜCKRUF** drücken.

Aktivierte Merkmale zurücksetzen

Alle Umleitungen und andere temporär aktive Funktionen können Sie wieder ausschalten: **MENÜ** > **AKTIVIERTE MERKMALE** > **AUSWÄHLEN** drücken und gewünschte Funktion **DEAKTIVIEREN/LÖSCHEN**.

Montage und Anschluss

Sie können das Telefon wahlweise in einem 40°- oder 25°-Winkel aufstellen:

1. Standfuss gemäss Montageskizze einfahren und einrasten.

2. Hörer- und Anschlusskabel einstecken und durch Kabelhalterungen führen.
3. Erweiterungstastenmodul Aastra M530/M535² gemäss Zeichnung rechts am Telefon einrasten sowie Verbindungskabel und Netzkabel einstecken.

Hinweise

- Einige Funktionsbefehle der Sprachbedienführung³ können mit diesem Endgerät nicht bedient werden.
- Trennen Sie immer zuerst das Telefon von der Stromversorgung, bevor Sie ein Erweiterungstastenmodul Aastra M530/M535² montieren/demontieren.
- Montieren Sie immer zuerst den Standfuss, bevor Sie die Kabel stecken.
- Entfernen Sie immer zuerst die Kabel, bevor Sie den Standfuss demontieren.

Anschlüsse

LAN Anschluss ans IP-Netzwerk (nur Aastra 5380ip)

PC  PC-Anschluss (nur Aastra 5380ip)

 Anschluss Stromversorgung (nur Aastra 5380ip)

 Telefonanschluss (nur Aastra 5380)

 Höreranschluss

 Headset-Anschluss

OUT  Anschluss Erweiterungstastenmodul Aastra M530/M535² oder Stromversorgung

IN Anschluss am Erweiterungstastenmodul Aastra M530/M535²

 or  Anschluss Stromversorgung oder Erweiterungstastenmodul Aastra M535²

Dokumentbezeichnung

- Dokumentnummer: eud-0989 / 1.2
 - Gültig ab: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® series as of I7.7
 - Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited
- Konformitätserklärung, Bedienungsanleitung und weitere Dokumente finden Sie unter www.aastra.com/docfinder² oder www.aastra.com³.

English



- 1 The implementation and availability of functions, features and products depend on the system connected.
 - 2 only supported by Aastra 400 / Aastra IntelliGate® systems
 - 3 only supported by Aastra 5000 systems
- To find out which system you are connected to, press **MENU** > **SETTINGS** > **GENERAL** > **OWN ID**. Name, call number and communication system are displayed.

Indicator LED:

- Left LED flashes: Incoming call.
- Right LED flashes: Voice Mail, message, or callback².



Call key: Sets up or answers a call.

End key:

- Ends a call.
- Ends the input without saving.
- In a menu: back to the idle state.



Volume/cursor keys: Sets the ringing and handset volume.



Microphone key: Hands-free or handset microphone on/off.



Loudspeaker key: Hands-free operation/open listening mode on/off.



Phone book key: Opens available phone books.



Redial key: Phone number(s) last dialled.



Absence key with LED. Preconfiguration depending on system¹. Can also be configured as number key/function key.



Foxkey: Executes displayed function using the key.



Navigation key: Scrolls forwards/backwards in the menu, navigates lists.



More information available using the right navigation key (display symbol).



Correction key: Deletes the last character or goes back one step in the menu.



More Foxkeys available (display symbol).



Bluetooth activated² (display symbol).

Configurable keys with LED on the Aastra M530/M535² expansion key module.



Dials the stored phone numbers or activates the stored function: Press once or twice in quick succession¹. Stores call number or function:

- Press and hold down².
- Press **MENU** > **SETTINGS** > **KEYS**³.



Aastra M530 expansion key module (optional): 20 configurable keys with LED.



Aastra M535² expansion key module (optional): 3 x 15 configurable keys with LED.

Dialling by Name

Dials a name from all the names stored in the telephone system.

On Aastra 400 / Aastra IntelliGate® systems²:

1. Enter the first few letters of the name you want until the corresponding selection appears.
2. Select the user you want.
3. Press the call key to dial stored numbers.

On Aastra 5000 systems³:

1. Enter the first few letters of the name you want.
2. Select **CONSULT**, then **NEXT** until the corresponding selection appears.
3. Select **CALL**.

To access any available external phone books¹: Press the phone book key, select **ADVANCED SEARCH** and enter the first few letters of the name you want until the corresponding selection appears.

Forwarding Calls

1. Press **MENU**, then **FORWARDING** > **SELECT**.
 2. Select the type of forwarding¹.
 3. Select the destination (user²/subscriber³).
 4. Enter the call number and validate.
- Reset call forwarding with **MENU** then **ACTIVATED FEATURES** > **SELECT** > **RESET/DELETE**.

Deflecting a Call During the Ringing Phase

1. Press **DEFLECT** during the ringing phase.
2. Enter the call number and press **OK**².

Transferring During a Call

1. Press the Call key or **ENQUIRY CALL**, enter the call number and wait until the called party answers.
2. Press **CONNECT**²/**TRANSFER**³; the call is transferred. If no-one answers, cancel with **END CALL**²/**RECOVER**³ and take back the first call.

Brokering

Switches between two callers without interrupting the calls. You are making/taking a call:

1. Press **ENQUIRY CALL**, enter the call number and wait until the call is answered.
2. Press **BROKERING** to switch back and forth between the callers.

Conference Call

Connects several callers for a conference call. You are making/taking a call:

1. Press **ENQUIRY CALL**, enter the call number and wait until the call is answered.
 2. Press **CONFERENCE**.
 3. Add other callers using **ENQUIRY CALL**¹ again.
- Leaving a conference call: Press the End key.

Callback

The person is busy or does not answer: **CALLBACK**.

Resetting activated features

You can deactivate again all the call forwardings and other temporarily active functions: Press **MENU > ACTIVATED FEATURES > SELECT** and **RESET/DELETE** the function you want.

Installation and Connection

You can set up the phone either at a 40° or a 25° angle:

1. Insert the footstand as indicated on the installation diagram until it snaps into place.
2. Plug in the handset and phone cords and feed them through the cable holders.
3. Insert the Aastra M530/M535² expansion key module as indicated in the drawing, snap it into place and plug in the connection cable and power cord if required.

Notes

- Some function commands of the vocal announcements³ are not to apply on this terminal.
- Always disconnect the phone from the mains first before you connect/disconnect an Aastra M530/M535² expansion key module.

- Always install the footstand before you plug in the cables.
- Always remove the cables before you detach the footstand.

Connections

LAN	Connecting to the IP network (Aastra 5380ip only)
PC X	Connecting the PC (only Aastra 5380ip)
	Connecting the power supply (Aastra 5380ip only)
	Telephone connection cable (Aastra 5380 only)
	Connecting the handset
	Connecting the headset
OUT 	Connection Aastra M530/M535 ² expansion key module or power supply
IN	Connecting the Aastra M530/M535 ² expansion key module
 or 	Connection power supply or Aastra M535 ² expansion key module

Document Designation

- Document number: eud-0989 / 1.2
 - Valid as of: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® series as of I7.7
 - Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited
- Declaration of Conformity, User's Guide and other documents can be found at www.aastra.com/docfinder² or www.aastra.com³.



La disponibilité et la mise en oeuvre des fonctions, des facilités et des équipements dépendent de votre système de communication.

¹ Proposé uniquement sur les systèmes

Aastra 400 / Aastra IntelliGate®

² Proposé uniquement sur les systèmes

Aastra 5000

Pour connaître le système auquel le poste est raccordé, appuyez sur **MENU > PARAMÈTRES > GÉNÉRAL > MON NUMÉRO**. Nom, numéro d'appel et système de communication seront affichés.

Diode d'avertissement :

- La diode gauche clignote : Appel entrant.
- La diode droite clignote : Message vocale, message ou rappel².

Touche de prise de ligne : Etablir ou prendre une communication.

Touche de Fin :

- Mettre fin à la communication.
- Terminer l'entrée sans la sauvegarder.
- Dans le menu : retour à l'état de repos.

Touches de réglage : Régler le volume de la sonnerie et le volume d'écoute.

Touche microphone : Microphone mains libres ou du combiné en/hors.

Touche de haut-parleur : Mains libres/ Ecoute amplifiée en/hors.

Touche d'annuaire personnel : Ouvrir des annuaires personnels disponibles.

Touche de répétition d'un numéro : Dernier(s) numéro(s) d'appel composé(s).

Touche d'absence avec diode. Pré-configuration selon système¹. Peut être aussi configurée comme touche de numéro ou de fonction.

Touche Fox : Exécuter la fonction affichée à l'aide de la touche.

Touche de navigation : Avancer et reculer dans le menu, naviguer dans les listes.

Information de détail disponible avec la touche de navigation droite (symbole d'affichage).

Touche de correction : Effacer le dernier caractère ou reculer dans le menu. Autres touches Fox disponibles (symbole d'affichage).

Bluetooth active² (symbole d'affichage).

Touches configurables sur le module d'extension Aastra M530/M535² avec voyants. Sélectionner les numéros d'appel enregistrés ou activer la fonction enregistrée : appuyer brièvement 1x ou 2x¹.

Enregistrer un numéro d'appel ou une fonction :

- Appuyer longuement².
- Appuyer sur **MENU > PARAMÈTRES > TOUCHES³**.

Module d'extension Aastra M530 (option) : 20 touches configurables avec diode.

Module d'extension Aastra M535² (option) : 3 x 15 touches configurables avec diode.

Numérotation par le nom

Numérotation à partir de tous les noms enregistrés dans l'équipement téléphonique.

Sur les systèmes Aastra 400 / Aastra IntelliGate® (numérotation rapide)² :

Sur les systèmes Aastra 400 / Aastra IntelliGate®²:

1. Entrer les premières lettres du nom recherché jusqu'à ce que le choix voulu s'affiche.
2. Choisir l'utilisateur désiré.
3. Appuyer sur la touche de prise de ligne pour composer le n° d'appel associé.

Sur les systèmes Aastra 5000³ :

1. Entrer les premières lettres du nom recherché.
2. Sélectionner **CONSULT**, puis **SUIVANT** jusqu'à ce que le choix voulu s'affiche.
3. Sélectionner **APPELER**.

Accès aux annuaires externes disponibles¹ :

Actionner **RECHERCHE AVANCÉE** et entrer les premières lettres du nom recherché jusqu'à ce que le choix voulu s'affiche.

Renvoyer les appels

1. Appuyer sur le **MENU**, puis **RENOI** > **SÉLECT**.
 2. Sélectionner le type de renvoi recherché¹.
 3. Sélectionner la destination (utilisateur²/abonné³).
 4. Composer le n° d'appel et confirmer.
- Désactiver le renvoi en appuyant sur le **FONCTIONS**
ACTIVES > **SÉLECTIONNER** > **DÉSACTIVER/EFFACER**.

Renvoyer l'appel pendant la phase de sonnerie

1. Appuyer sur le **DEVIER** pendant la phase de sonnerie.
2. Composer le n° d'appel et appuyer sur **OK**².

Transférer pendant une communication

1. Appuyer sur la touche de prise de ligne **DOUBLE-APPEL**, composer le n° d'appel et attendre jusqu'à ce que l'interlocuteur réponde.
2. Appuyer sur **CONNECTER**, la communication est transférée. Si personne ne répond, interrompre avec **TERMINER**²/**REPRISE**³ et reprendre la première communication.

Va-et-vient

Commuter entre deux interlocuteurs sans interrompre les communications. Vous êtes en communication :

1. Appuyer sur **DOUBLE-APPEL**, composer le n° d'appel et attendre jusqu'à ce que l'interlocuteur réponde.
2. Appuyer sur **VA-ET-VIENT**, pour commuter entre les interlocuteurs.

Conférence

Connecter plusieurs interlocuteurs entre eux pour établir une conférence. Vous êtes en communication :

1. Appuyer sur **DOUBLE-APPEL**, composer le n° d'appel et attendre jusqu'à ce que l'interlocuteur réponde.
2. Appuyer sur **CONFÉRENCE**.
3. Ajouter d'autres interlocuteurs en répétant le **DOUBLE-APPEL**¹.

Quitter la conférence : appuyer sur la touche de Fin.

Rappel

L'interlocuteur souhaité est occupé ou ne répond pas : Appuyer sur **DBL.-AP**.

Désactiver les Fonctions actives

Vous pouvez à nouveau désactiver tous les renvois et autres fonctions provisoirement activées : Appuyez sur **MENU** > **FONCTIONS ACTIVES** > **SÉLECT**. et **DÉSACTIV./EFFACER** la fonction souhaitée.

Montage et raccordement

Vous pouvez placer le téléphone au choix dans un angle de 40° ou de 25° :

1. Enfoncer et encliqueter le pied selon le schéma de montage.
2. Connecter les câbles du combiné et de raccordement et les guider à travers les supports de câble.
3. Insérer et encliqueter le module d'extension Aastra M530/M535² selon le schéma de montage et enficher le câble et le câble d'alimentation.

Notes

- Certaines annonces vocales³ ne sont pas applicables à ce poste.
- Déconnectez toujours le téléphone de l'alimentation avant de monter ou démonter le module d'extension Aastra M530/M535².
- Montez toujours le pied avant d'enficher les câbles.
- Retirez toujours les câbles avant de démonter le pied.

Raccordements

LAN

Connexion au réseau IP
(uniquement Aastra 5380ip)

PC X

Raccordement du PC
(uniquement Aastra 5380ip)



Raccordement de l'alimentation
(uniquement Aastra 5380ip)



Raccordement du téléphone
(uniquement Aastra 5380)



Raccordement du combiné



Raccordement du casque



Raccordement du module d'extension Aastra M530/M535² ou de l'alimentation



Raccordement du module d'extension Aastra M530/M535²



or  Raccordement de l'alimentation ou du module d'extension Aastra M535²

Désignation du document

- N° de document: eud-0989 / 1.2
 - Valable à partir de: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® series as of I7.7
 - Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited
- Pour la déclaration de conformité, le mode d'emploi et d'autres documents visitez le site www.aastra.com/docfinder² ou www.aastra.com³.



1 L'implementazione e la disponibilità delle funzioni, caratteristiche e dei prodotti dipendono dal sistema collegato.

2 supportato da sistemi Aastra 400 / Aastra IntelliGate®

3 supportato da sistemi Aastra 5000

Per conoscere a quale sistema è collegato il vostro telefono, premere **MENU > IMPOSTAZIONI > GENERALE > PROPRIO ID**. Compiono il nome, il numero e il sistema di comunicazione.

LED di Attenzione:

- Il LED sinistro lampeggia: Chiamata in arrivo.
- Il LED destro lampeggia: Voice Mail, Messaggio o Prenotazione automatica².

Tasto Conversazione: Eseguire o rispondere alla chiamata.

Tasto Fine:

- Concludere la chiamata.
- Terminare l'immissione senza salvare.
- Nel menu: ritorno allo stato di riposo.

Tasti Regolazione: Regolare il volume della suoneria e del microtelefono.

Tasto Microfono: Microfono on/off di Viva-voce o microtelefono.

Tasto Altoparlante: Viva-voce/Ascolto amplificato on/off.

Tasto Agenda: Aprire gli elenchi telefonici disponibili.

Tasto Ripetizione: Ultimo numero(i) chiamato(i).

Tasto Assenza con LED. Pre-configurazione dipendente dal sistema¹. Può essere configurato anche come Tasto Funzione o come Tasto Numero.

Tasto Fox: Eseguire tramite il tasto la funzione visualizzata.



Tasto di spostamento: Tornare indietro o avanzare nel menu, spostarsi negli elenchi.



Informazione dettagliata richiamabile con il tasto di navigazione destro (simbolo sul display).



Tasto di correzione: Cancellare l'ultimo carattere o tornare indietro nel menu.



Ulteriori tasti Fox disponibili (simbolo sul display).



Bluetooth attivato² (simbolo sul display).

Tasti configurabili con LED sul modulo di tastiera di espansione Aastra M530/M535².

Selezionare i numeri telefonici memorizzati o attivare la funzione memorizzata: premere 1x o 2x brevemente¹.

Memorizzare la funzione o il numero di chiamata:

- Premere a lungo².
- Premere **MENU > IMPOSTAZIONI > TASTI**³.



Modulo di tastiera di estensione Aastra M530 (opzionale): 20 tasti configurabili con LED.



Modulo di tastiera di estensione Aastra M535² (opzionale): 3 x 15 tasti configurabili con LED.

Selezione nominativa

Selezione di tutti i nomi memorizzati nell'impianto telefonico.

Su sistemi Aastra 400 / Aastra IntelliGate® (Selezione rapida)²:

Su sistemi Aastra 400 / Aastra IntelliGate®²:

1. Digitare le lettere iniziali del cognome desiderato finché non compare la voce corrispondente.
2. Selezionare l'utente desiderato.
3. Premere il tasto Gancio per selezionare i numeri di chiamata memorizzati.

Su sistemi Aastra 5000³:

1. Digitare le lettere iniziali del cognome desiderato.
2. **CONSULTARE**, dopo selezionare **SUCCESSIVO** finché non compare la voce corrispondente.
3. Selezionare **CHIAMARE**.

Accesso agli elenchi esterni disponibili¹:

Premere il tasto Agenda, selezionare **RICERCA AVANZATA** e inserire le iniziali del nome cercato finché compare la voce corrispondente.

Deviazione di chiamata

1. Premere **MENU**, quindi premere **DEVIARE SU** > **SELEZ.**
 2. Selezionare il tipo di deviazione desiderato¹.
 3. Selezionare destinazione (utente).
 4. Digitare il numero e confermare.
- Cancellare la deviazione: premere **MENU** > **FUNZIONI ATTIVATE** > **CANCELLA/CANCELLARE**.

Trasferimento durante la fase di chiamata

1. Premere **TRASFERIMENTO** durante la fase di chiamata.
2. Digitare il numero e premere **OK**².

Trasferimento durante la conversazione

1. Premere il tasto **Conversazione** o **RICHIAMATA**, digitare il numero e attendere finché l'interlocutore risponde.
2. Premere **CONNETTI**²/**COLLEGA**³, la chiamata viene trasferita. Se nessuno risponde, interrompere con **TERMINA**²/**RIPRESA**³ e riprendere la prima conversazione.

Rich. alternata

Per parlare con due interlocutori alternativamente senza interrompere le conversazioni. Si sta effettuando una conversazione:

1. Premere **RICHIAMATA**, digitare il numero e attendere finché l'interlocutore risponde.
2. Premere **RICH. ALTERNATA**, per passare fra le due chiamate in corso.

Conferenza

È possibile tenere attivi diversi interlocutori per eseguire una conferenza. Si sta effettuando una conversazione:

1. Premere **RICHIAMATA**, digitare il numero e attendere finché l'interlocutore risponde.
2. Premere **CONFERENZA**.
3. Attivare nuovi interlocutori mediante una nuova **RICHIAMATA**¹.

Per concludere la conferenza: Premere il tasto **Fine**.

Prenotazione automatica

L'interlocutore desiderato è occupato oppure non risponde: Premere **PRENOTAZIONE AUTOMATICA**.

Ripristinare le funzioni attive

È possibile disattivare tutte le deviazioni e altre funzioni temporaneamente attive: Premere **MENU** > **FUNZIONI ATTIVATE** > **SELEZ.** e **CANCELLA/CANCELLARE**.

Montaggio e collegamento

È possibile collocare il telefono in un angolo di

40° oppure di 25°:

1. Inserire e spingere il piede in base al disegno di montaggio.
2. Inserire il cavo del microtelefono e il cavo di collegamento e far passare attraverso le guide.
3. Modulo di tastiera di estensione Aastra M530/M535² inserire nel telefono come indicato nella illustrazione a destra e passare il cavo di allacciamento e il cavo di alimentazione.

Avvertenza

- Forse alcuni comandi di funzione dell'istruzioni vocali³ non funzionano con questo terminale.
- Disconnettere sempre il telefono dall'alimentazione prima di connettere / sconnettere un modulo di tastiera di estensione Aastra M530/M535².
- Prima di inserire il cavo, montare sempre il piede.
- Prima di smontare il piede, rimuovere sempre il cavo.

Collegamenti

LAN

Collegare alla rete IP (soltanto Aastra 5380ip)

PC

Collegamento PC (soltanto Aastra 5380ip)



Collegamento alimentazione (soltanto Aastra 5380ip)



Collegamento telefonico (soltanto Aastra 5380)



Collegamento microtelefono



Collegamento cuffia



Collegamento modulo di tastiera di estensione Aastra M530/M535² oppure alimentazione



Collegamento al modulo di tastiera di estensione Aastra M530/M535²



Collegamento alimentazione oppure al modulo di tastiera di estensione Aastra M535²

Denominazione documento

- Numero di documento: eud-0989 / 1.2
 - Valido da: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® Series as of I7.7
 - Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited
- La dichiarazione di conformità, l'istruzioni per l'uso e ogni altra documentazione sono disponibili sul sito www.aastra.com/docfinder² oppure www.aastra.com³.



- 1 La implementación y la disponibilidad de funciones, prestaciones y productos depende del sistema conectado.
 - 2 soportado solo por sistemas Aastra 400 / Aastra IntelliGate®
 - 3 soportado solo por sistemas Aastra 5000
- Para obtener más información sobre qué sistema está conectado, pulsar **MENÚ > PARÁMETROS > GENERAL > ID PROPIO**. Se muestran el nombre, el número de llamada y el sistema de comunicación.

Indicador LED:

- LED izquierdo parpadea: Llamada entrante.
- LED derecho parpadea: Mensaje vocal, mensaje o retollamada².

Tecla de Llamada: Establece o contesta una llamada.

Tecla Terminar:

- Finaliza una llamada.
- Finaliza la entrada sin almacenarla.
- En el menú: volver al estado de reposo.

Teclas de volumen/cursor: Configura el volumen del timbre y del microteléfono.

Tecla de micrófono: Manos libres o micrófono del microteléfono activado/desactivado.

Tecla de altavoz: Manos libres/modo de escucha en abierto activado/desactivado.

Tecla de agenda: Abre las agendas disponibles.

Tecla de remarcación: Último(s) número(s) marcado(s).

Tecla de Ausencia con indicador LED. La configuración inicial depende del sistema¹. También configurable como tecla de número y tecla de función.

Tecla Fox: Permite ejecutar la función mostrada en pantalla utilizando la tecla.

Tecla de desplazamiento: Desplazamientos hacia adelante/hacia atrás en el menú, recorrer las listas.

Más información disponible utilizando la tecla de desplazamiento derecha (símbolo de pantalla).

Tecla de corrección: Borra el último carácter o retrocede un nivel en el menú.

Más teclas Fox disponibles (símbolo de pantalla).

Bluetooth activado² (símbolo de pantalla).

Teclas configurables con LED en el módulo de teclado de expansión Aastra M530/M535². Marcar el número de teléfono almacenado o activar la función almacenada: Pulsar la tecla una o dos veces rápidamente¹. Almacena los números de llamada o la función:

- Pulsar y mantener pulsada la tecla².
- Pulsar **MENÚ > PARÁMETROS > TECLAS³**.

Módulo de teclado extendido Aastra M530 (opcional): 20 teclas configurables con LED.

Módulo de teclado extendido Aastra M535² (opcional): 3 x 15 teclas configurables con LED.

Marcación por nombre

Marca un nombre de los memorizados en el sistema de telefonía.

En sistemas Aastra 400 / Aastra IntelliGate^{®2}:

1. Escribir los primeros caracteres del nombre que está buscando hasta que aparezca en la pantalla.
2. Seleccionar el usuario que desea.
3. Pulsar la tecla de Llamada para marcar números memorizados.

En sistemas Aastra 5000³:

1. Escribir los primeros caracteres del nombre que está buscando.
2. Seleccionar **CONSULTAR** después **SIGUIENTE** hasta que la selección que busca aparezca en pantalla.
3. Seleccionar **LLAMAR**.

Para acceder a las agendas externas disponibles¹: Pulsar la tecla de Agenda, seleccione **BÚSQUEDA**

AVANZADA y escriba los primeros caracteres del nombre de la persona que está buscando hasta que aparezca en la pantalla.

Desviar llamadas

1. Pulsar **MENÚ**, después **DESVIAR** > **SELECC.**
 2. Seleccionar el tipo de desvío¹.
 3. Seleccionar el destino (usuario²/extensión³).
 4. Introducir el número y confirmar.
- Desactivar el desvío de llamadas: Seleccionar **MENÚ** después **FUNCIONES ACTIVAS** > **SELECC.** > **DESACTIVAR/CANCELAR.**

Reenvío de llamada durante la fase de llamada

1. Pulsar **REENVÍO** durante la fase de llamada.
2. Introducir el número de llamada y pulsar **OK**².

Transferencia durante una llamada

1. Pulsar **CONSULTA**, introducir el número y esperar a que la parte llamada conteste la llamada.
2. Pulsar **CONECTAR**²/**TRANSF.**³; para transferir la llamada. Si no contesta nadie, anule la transferencia con **TERMINAR**²/**RECUPER.**³ y recupere la primera llamada.

Alternancia

Conmuta entre dos interlocutores sin interrumpir las llamadas. Está efectuando o atendiendo una llamada:

1. Pulsar **CONSULTA**, introducir el número y esperar a que se conteste la llamada.
2. Pulsar **ALTERNANCIA** para conmutar entre los interlocutores.

Conferencia

Conecta a varios llamantes en una conferencia. Está efectuando o atendiendo una llamada:

1. Pulsar **CONSULTA**, introducir el número y esperar a que se conteste la llamada.
2. Pulsar **CONFERENCIA**.
3. Agregar otros llamantes pulsando otra vez **CONSULTA**¹.

Para abandonar una conferencia: Pulsar la tecla terminar.

Retrolamada

El usuario está ocupado o no responde: **RETRO-LLAMADA**.

Desactivar las funciones activas

Puede desactivar todos los desvíos de llamada y otras funciones temporalmente activas: Para desactivar una función, pulsar **MENÚ** > **FUNCIONES ACTIVAS** > **SELECC.** y **DESACTIVAR/CANCELAR.**

Instalación y conexión

Puede colocar el teléfono en un ángulo de 40° o

de 25°:

1. Inserte el pie según está indicado en el diagrama de instalación hasta que encaje en el sitio.
2. Conecte los cables del microteléfono y del teléfono y páselos por las guías.
3. Insertar el módulo de teclado de extensión Aastra M530/M535² según está indicado en el dibujo, encajarlo en el sitio y conectar el cable y el conector de alimentación.

Notas

- Puede que algunos comandos de función de la llamada por voz vocal³ no funcionen en este teléfono.
- Desconecte siempre el teléfono de la alimentación antes de conectar o desconectar un módulo de teclado Aastra M530/M535².
- Monte siempre el pie antes de conectar los cables.
- Quite siempre los cables antes de desmontar el pie.

Conexiones

LAN

Conectar a la red IP
(sólo para Aastra 5380ip)

PC

Conectar el PC
(sólo para Aastra 5380ip)



Conectar la alimentación
(sólo para Aastra 5380ip)



Cable de conexión del teléfono
(sólo para Aastra 5380)



Conectar el microteléfono



Conectar el auricular



Conectar el módulo de teclado extendido Aastra M530/M535² o la alimentación

IN

Conectar el módulo de teclado extendido Aastra M530/M535²



Conectar la alimentación o el módulo de teclado extendido Aastra M535²

Designación del documento

- N° de documento: eud-0989 / 1.2
 - Válido a partir de: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® Series as of I7.7
 - Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited
- La declaración de conformidad, las instrucciones de funcionamiento detalladas y otros documentos se encuentran en www.aastra.com/docfinder² o www.aastra.com³.



1 A implementação e disponibilidade de funções, facilidades e produtos depende do sistema ligado.

2 suportado apenas por Sistemas Aastra 400 / Aastra IntelliGate®

3 suportado apenas por Sistemas Aastra 5000
Para descobrir qual o sistema onde se encontra ligado, prima a **MENU > CONFIGURAÇÃO > GERAL > ID PRÓPRIO**. Nome, Número e é apresentado o sistema de comunicações.

Indicador LED:

- O LED esquerdo pisca: Chamada de entrada.
- O LED direito pisca: Voice Mail, mensagem ou rechamada².

Tecla de chamada: Efectuar ou atender uma chamada.

Tecla Terminar:

- Terminar uma chamada.
- Termina a introdução sem guardar.
- No menu: voltar ao estado de descanso.

Teclas de volume/cursor: Configura o volume do toque e do auscultador.

Tecla de microfone: Microfone de mãos livres ou de auscultador ligado/desligado.

Tecla de Altifalante: Funcionamento de mãos livres/modo de audição ligado/desligado.

Tecla de agenda telefónica: Abre as agendas disponíveis.

Tecla de remarcação: Último(s) número(s) de telefone marcado(s).

Tecla de Ausência com LED. Pré-configuração dependente do sistema¹. Também configurável como tecla numérica/tecla de função.

Foxkey: Executa a função apresentada utilizando a tecla.

Tecla de navegação: Avança/retrocede uma vez no menu, navega nas listas.

Mais informação disponível usando a tecla direita da navegação (símbolo de mostrar).

Tecla de correcção: Elimina o último caractere e recua um passo no menu. Mais teclas Fox disponíveis (símbolo de mostrar).

Bluetooth activado² (símbolo de mostrar).

Teclas configuráveis com LED no módulo de teclas de expansão Aastra M530/M535². Marca o número de telefone guardado ou activa a função guardada: Prima rapidamente uma ou duas vezes seguidas¹.

Memoriza o número da chamada ou a função:

- Manter premido².
- Prima a **MENU > CONFIGURAÇÃO > TECLAS³**.

Teclado de expansão Aastra M530 (opcional): 20 teclas configuráveis com LED.

Teclado de expansão Aastra M535² (opcional): 3 x 15 teclas configuráveis com LED.

Marcar por nome

Selecciona um nome entre todos os nomes armazenados no sistema telefónico.

Nos Sistemas Aastra 400 / Aastra IntelliGate®²:

1. Introduza as primeiras letras do nome pretendido até aparecer a selecção correspondente.
2. Seleccionar o utilizador que pretende.

3. Prima a tecla de chamada para marcar os números de telefone guardados.

Nos Sistemas Aastra 5000³:

1. Insira as primeiras letras do nome pretendido.
2. Seleccionar **CONSULT** depois **SEGUINTE** até aparecer a selecção correspondente.

3. Seleccionar **CHAMADA**.

Para aceder às listas telefónicas externas disponíveis¹:

Premir a tecla da agenda, seleccionar **PROCURA AVANÇADA** e introduzir as primeiras letras do nome que procura até aparecer a selecção cor-

respondente.

Reenvio de chamadas

1. Prima a **MENU**, a seguir **TRANSFERÊNCIA > SELECC.**
 2. Seleccionar o tipo de desvio¹.
 3. Seleccionar o destino (utilizador²/extensão³).
 4. Introduzir e validar o número de telefone.
- Retirar um desvio de chamadas: Seleccionar **MENU** a seguir **FUNÇÕES ACTIVADAS > SELECC. > DESACTIVAR/APAGAR**.

Transferir uma Chamada durante o Toque

1. Prima a **TRANSFERIR** durante o toque.
2. Introduzir o número de telefone e prima a **OK**².

Transferência durante uma chamada

1. Prima a tecla de chamada ou **CONSULTA**, marcar o número pretendido e aguardar até que a chamada seja atendida.
2. Prima a **LIGAR**²/**TRANSFER.**³; a chamada é transferida. Se ninguém atender, cancele com **TERMINAR**²/**RETOMAR**³ e atenda a primeira chamada.

Comutar

Comutar entre dois interlocutores sem interrupção das chamadas. Está a fazer/receber uma chamada:

1. Prima a **CONSULTA**, marcar o número pretendido e aguardar até que a chamada seja atendida.
2. Prima a **COMUTACÃO** para recuar e avançar entre as chamadas.

Chamada de Conferência

Liga vários interlocutores numa conferência de chamadas. Está a fazer/receber uma chamada:

1. Prima a **CONSULTA**, marcar o número pretendido e aguardar até que a chamada seja atendida.
2. Prima a **CONFERÊNCIA**.
3. Adicionar outras chamadas usando **CONSULTA**¹ novamente.

Abandonar Chamada de conferência: Premir a tecla Terminar.

Rechamada

Essa pessoa está ocupada ou não atende: **RECHAMADA**.

Desactivar as funções activadas

É possível desactivar novamente todos os reenvidios de chamadas e outras funções temporariamente activas: Premir a **MENU > FUNÇÕES ACTIVADAS > SELECC.** e **DESACTIVAR/APAGAR** a função pretendida.

Instalação e ligação

Pode colocar o telefone ou em um ângulo de 40° ou de 25°:

1. Introduza o pé do telefone como indicado no

diagrama de instalação até ouvir o estalido de encaixe.

2. Ligar os cordões do auscultador e o telefone e coloque-os na ranhura apropriada na base do telefone.
3. Insira o módulo de teclas de expansão Aastra M530/M535² como indicado no esquema, colocá-lo no conector apropriado e ligue o cabo de ligação e de alimentação se necessário.

Notas

- Alguns comandos de função das instruções de voz³ podem não funcionar com este terminal.
- Desligar sempre o telefone da electricidade antes de ligar ou desligar um teclado de expansão Aastra M530/M535².
- Instale sempre o pé do telefone antes de ligar os cabos.
- Retire sempre os cabos antes de retirar o pé do telefone.

Ligações

LAN Ligar a rede IP (só Aastra 5380ip)

PC X Ligação do PC (só Aastra 5380ip)



Ligar a corrente eléctrica (só Aastra 5380ip)



Ligar o telefone (só Aastra 5380)



Ligar o microtelefone



Ligar o auricular



Ligação no módulo de teclas de expansão Aastra M530/M535² ou alimentação



Ligação no teclado de expansão Aastra M530/M535²



Ligação à alimentação ou ao módulo teclas de expansão Aastra M535²

Designação do documento

- N° do documento: eud-0989 / 1.2
 - Válido desde: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® Series as of I7.7
 - Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited
- Pode encontrar a Declaração de Conformidade, as Instruções de Funcionamento e outros documentos e www.aastra.com/docfinder² ou www.aastra.com³.



- 1 De implementatie en de beschikbaarheid van functies, eigenschappen en producten zijn afhankelijk van het aangesloten systeem.
 - 2 alleen ondersteund door Aastra 400 / Aastra IntelliGate® systemen
 - 3 alleen ondersteund door Aastra 5000 systemen
- Om te weten op welk systeem u aangesloten bent, druk **MENU** > **INSTELLINGEN** > **ALGEMEEN** > **EIGEN ID**. Naam, oproepnummer en communicatiesysteem worden weergegeven.

Indicatie LED:

- Linker LED knippert: Binnenkomend gesprek.
- Rechter LED knippert: Voice Mail, Bericht of Terugbellen².

Oproep toets: Een oproep starten of beantwoorden.

End toets:

- Het gesprek beëindigen.
- Beëindigen van de invoer, zonder opslaan.
- Tijdens een menu: terug naar rust-situatie.

Volume/cursor toetsen: Stel het volume van de bel en de hoorn.

Microfoon toets: Handenvrij of handset microfoon aan/uit.

Luidspreker toets: Handenvrij bellen/starten van de luidsprekerfunctie.

Telefoonboek toets: Beschikbare telefoonboeken openen.

Herhaal toets: Laatst gekozen nummer(s).

Afwezigheidstoets met LED: Configuratie is systeem afhankelijk¹. Instelbaar als nummer en functie toets.

Fox toets: De weergegeven functie met de toets uitvoeren.

Navigatietoets: Scrollt vooruit/achteruit in de menu, navigeert door lijsten.

Meer informatie is beschikbaar onder de rechter navigatietoets (display symbolen).

Correctietoets: Wist het laatste karakter of gaat één stap terug in de menu. Meer Fox toetsen beschikbaar (display symbolen).

Bluetooth geactiveerd² (display symbolen).

Configureerbare toetsen met LED op Aastra M530/M535² uitbreidingsmodule.

Kiest het opgeslagen nummer of activeert een opgeslagen functie: Druk 1 mal of tweemaal kort achter elkaar¹.

Bewaart oproepnummers of functies:

- Drukken en ingedrukt houden².
- Druk **MENU** > **INSTELLINGEN** > **TOETSEN**³.

Aastra M530 uitbreidingsmodule (optioneel): 20 Programmeerbare toetsen met LED.

Aastra M535² uitbreidingsmodule (optioneel): 3 x 15 configureerbare toetsen met LED.

Naamkeuze

Kies een naam uit alle namen die opgeslagen zijn in het telefoonsysteem:

On Aastra 400 / Aastra IntelliGate® systemen²:

1. Geef de beginletters in van de naam van de abonnee die u wenst op te bellen totdat de gewenste abonnee of een lijst tevoorschijn komt.
2. Selecteer de gewenste gebruiker.
3. Druk op Oproep toets om in het geheugen opgeslagen nummers te bellen.

On Aastra 5000 systemen³:

1. Geef de beginletters van de gewenste naam in.
2. Selecteer **CONSULTEER**, dan **VOLGENDE** tot de corresponderende selectie verschijnt.
3. Selecteer **OPROEP**.

Toegang tot de beschikbare ext. telefoonboeken¹:

Druk op de toets van het telefoonboek, selecteer **GEAVANCEERD ZOEKEN** en geef de eerste paar letters van de naam in tot de overeenstemmende selectie verschijnt.

Oproepdoorschakeling

1. Druk op **MENU**, druk vervolgens op **OMLEIDEN** > **SELECT**.
 2. Selecteer het type van forwarding¹.
 3. Selecteer de bestemming (gebruiker²/abonnee³).
 4. Voer het nummer in en druk op **Ok**.
- Reset oproepdoorschakeling met **MENU**, dan **ACTIEVE FUNCTIES** > **SELECT** > **RESET/WISSEN**.

Een oproep ombuigen gedurende de oproepfase

1. Druk op **OMBUIGEN** tijdens de oproepfase.
2. Voer het nummer in en druk op **OK**².

Een gesprek doorverbinden tijdens een actie-verbinding

1. Druk op **RUGGESPRAAK**, kies het telefoonnummer en wacht op beantwoording.
2. Druk op **VERBINDEN**²/**TRANSFER**³, en het gesprek wordt doorverbonden. Als niemand antwoordt, annuleer met **EINDE**²/**HERNEEM**³ en neem de eerste oproep terug.

Pendelen

Tussen twee bellers wisselen zonder de oproepen te onderbreken. U bent aan de lijn/een gesprek aan het voeren:

1. Druk op **RUGGESPRAAK**, kies het telefoonnummer en wacht op beantwoording.
2. Druk op **PENDELEN** om te pendelen tussen deze twee partijen.

Conferentiegesprek

Conferentiegesprek met meerdere gebruikers. U bent aan de lijn/een gesprek aan het voeren:

1. Druk op **RUGGESPRAAK**, kies het telefoonnummer en wacht op beantwoording.
2. Druk op **CONFERENTIE**.
3. Voeg andere gesprekspartners met **RUGGESPRAAK**¹.

Hoe verlaat ik een conferentiegesprek: Druk op de End toets.

Terugbellen

De persoon is bezet of antwoordt niet: **TERUGBELLEN**.

Reset van actieve functies

U kan alle omleidingen en andere tijdelijke functies deactiveren: Druk op **MENU** > **ACTIEVE FUNCTIES** > **SELECT** og **RESET/WISSEN** om de betreffende functie te deactiveren.

Installatie en aansluiten

U kunt het toestel gebruiken onder een hoek van 40 of 25 graden voor een optimale afleesbaarheid en bediening:

1. Plaats de burostandaard zoals aangegeven in het installatieschema totdat het op zijn plaats klikt.
2. Verbindt de hoorn en de verbindingskabel en voer deze door de daarvoor bestemde kabelgeleidingsgleuven van de burostandaard.
3. Voeg de Aastra M530/M535² uitbreidingsmodule toe zoals aangegeven op het installatieschema, klik het vast en sluit de aansluitingskabel en stroomkabel aan indien nodig.

Notities

- Sommige functiecommando's van de gesprekken gids zijn³ niet van toepassing op dit toestel.
- Verbreek altijd de netvoeding voordat een uitbreidingstoetsenbord Aastra M530/M535² wordt geplaatst of losgenomen.
- U dient de verstelbare voet altijd eerst te installeren voordat u de kabels aansluit.
- Verwijder altijd de kabels eerst voordat u de burostandaard demonteert.

Aansluiten

LAN Verbinden met het IP netwerk (alleen Aastra 5380ip)

PC  Aansluiten van uw PC (alleen Aastra 5380ip)



Aansluiten van de netadapter (alleen Aastra 5380ip)



Telefoon verbindingskabel (alleen Aastra 5380)



Aansluiten van de hoorn



Aansluiten van de headset



Het aansluiten van de Aastra M530/M535² uitbreidingstoetsenmodule of netvoeding



De Aastra M530/M535² uitbreidingsmodule aansluiten



Het aansluiten van de netvoeding of Aastra M535² uitbreidingstoetsenmodule

Document toepassing

- Documentnummer: eud-0989 / 1.2
 - Geldig van: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® Series as of I7.7
 - Copyright © 2010 Aastra Technologies Limited
- Verklaring van overeenkomst, Gebruiksaanwijzing en andere documenten kan u terugvinden op www.aastra.com/docfinder² of www.aastra.com³.

Dansk



- 1 Implementering og tilgængelige funktioner, faciliteter afhænger af systemet telefonen er tilsluttet.
 - 2 kun supporteret af Aastra 400 / Aastra IntelliGate® Systemer
 - 3 kun supporteret af Aastra 5000 Systemer
- For at finde ud af hvilket system du er tilsluttet, tryk **MENU > INDSTILLINGER > GENERELT > EGEN ID**. Navn, lokalnummer og systemtype vises.

Indikatorlampen:

- Venstre LED blinker: Indkommende opkald.
- Højre LED blinker: Voice Mail, Besked eller Notering².

Opkaldstast: Opkald eller besvar opkald.

End tast:

- Afslutte opkald.
- For at afslutte din indtastning uden at gemme.
- I en menu: tilbage til ledigt status.

Volumen/cursor taster: Sæt ringe og håndsæt styrke.

Mikrofontast: Håndfri eller håndsæt-mikrofon tændt/slukket.

Højttalertast: Håndfri tilstand/Med-hør.

Telefonbogstast: Åbner tilgængelige telefonbøger.

Genopkalds tast: Sidst kaldte telefonnummer.

Fraværstast med LED lampe. Prækonfiguration afhænger af system¹. Kan også konfigureres som nummer/funktionstast.

Foxtast: Udfører den viste funktion ved at trykke på tasten.



Navigationstast: Scroller fremad/baglæns i menuen, navigerer lister.



Mere information er tilgængelig med højre navigationstast (display symbol).



Slette tast: Slettet sidst indtastet karakter eller går et step tilbage i menuen.



Flere Foxtast tilgængelige (display symbol).



Bluetooth aktiveret² (display symbol).

Programmerbare taster med LED på Aastra M530/M535² udvidelsesmodul.

Ringer til det gemte telefonnummer eller aktiverer den programmerede funktion: Tryk to gange hurtigt (Dobbelklik)¹.

Gemmer opkaldsnumre eller funktion:

- Ttryk og hold nede².
- Tryk **MENU > INDSTILLINGER > TASTER³**.



Aastra M530 udvidelsesmodul (tilbehør): 20 programmerbare taster med LED.



Aastra M535² udvidelsesmodul (tilbehør): 3 x 15 programmerbare taster med LED.

Navnekald

Vælg fra alle navne der er gemt i systemet.

På Aastra 400 / Aastra IntelliGate® systemer²:

1. Tast de første bogstaver af navnet indtil navnet eller en liste vises i displayet.
2. Vælg navnet du søgte.
3. Tryk på Opkaldstasten for at ringe til det valgte nummer.

På Aastra 5000 systemer³:

1. Tast de første bogstaver af navnet du søger.
2. Vælg **CONSULT** og **NÆSTE** indtil navnet vises i displayet.
3. Vælg **KALD**.

Adgang til eksterne telefonbøger¹:

Tryk på telefonbogstasten, vælg **AVANCERET SØGNING** og indtast de første få bogstaver i navnet du søger indtil navnet vises.

Viderestil kald

1. Tryk på **MENU**, derefter **VIDERESTIL > VÆLG**.
 2. Vælg hvilken type viderestil du ønsker¹.
 3. Vælg destination (bruger²/nummer³).
 4. Indtast et nummer og tryk **Ok**.
- Annuler viderestilling **MENU** derefter **AKTIVERET FUNKTIONER > VÆLG > ANNULER/SLET**.

Omdiriger et kald i ringefasen

1. Tryk **VIDERESTIL** under ringningen.
2. Indtast et nummer og tryk **OK**².

Omstilling under samtale

1. Tryk på et Opkaldstast eller **2. OPKALD.**, indtast nummeret og vent til kaldet besvares.
2. Tryk på **TILSLUTTET²/OMSTIL³**; kaldet er videregivet. Hvis der ikke svares, annuller med **AFSLUT²/GENOPRET³** og tag kaldet tilbage.

2.Part

Skift mellem 2 parter uden afbrydelse af forbindelserne. Du har et kald:

1. Tryk **2. OPKALD.** på Foxtasten, indtast nummeret og vent til kaldet besvares.
2. Tryk på **BROKERING** for at skifte mellem samtalerne.

Konference kald

Flere partnere kan deltage i en konference. Du har et kald:

1. Tryk **2. OPKALD.** på Foxtasten, indtast nummeret og vent til kaldet besvares.
 2. Tryk **KONFERENCE**.
 3. Tilføj andre partnere med **2.OPKALD¹** igen.
- Forlade en konference: Tryk Endtasten.

Notering

Personen er optaget eller svarer ikke: **NOTERING**.

Annuller aktiveret funktioner

Du kan deaktivere alle viderestillinger og andre midlertidige funktioner: Tryk **MENU > AKTIVERET FUNKTIONER > VÆLG** og **ANNULER/SLET** funktionen du ønsker.

Installation og tilslutning

Du kan placere din telefon i en 40 graders eller 25 graders vinkel:

1. Placer foden, som vist, i installationsdiagrammet indtil den klikker på plads.
2. Tilslut telefonrør og ledning og før ledningerne gennem rillerne.
3. Indsæt Aastra M530/M535² udvidelsesmodul som vist på tegningen, klik det på plads og tilslut ledning og strømforsyning hvis nødvendigt.

Bemærkninger

- Nogle funktionskommandoer i stemmeguiden³ kan ikke anvendes på denne terminal.
- Afbryd altid forbindelserne til telefonen inden du tilslutter/fjerner udvidelsesmodul Aastra M530/M535².
- Påsæt altid fodstykket før du tilslutter ledningerne.
- Fjern altid ledningerne før du afmonterer fodstykket.

Tilslutninger

LAN	Tilslut til IP netværket (kun Aastra 5380ip)
PC 	Tilslut til PC (kun Aastra 5380ip)
	Tilslut strømforsyningen (kun Aastra 5380ip)
	Telefon tilslutningsledning (kun Aastra 5380)
	Tilslutning af håndsæt
	Tilslutning af hovedsæt
OUT 	Tilslutnin af Aastra M530/M535 ² udvidelsesmodul og strømforsyning
IN	Tilslut Aastra M530/M535 ² udvidelsesmodul
 or 	Tilslutnin af strømforsyning og Aastra M535 ² udvidelsesmodul

Manual placering

- Dokumentnummer: eud-0989 / 1.2
 - Gyldigt fra: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® Series as of I7.7
 - Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited
- Declaration of Conformity, User's Guide og andre dokumenter kan findes på www.aastra.com/docfinder² eller www.aastra.com³.



- 1 Implementering och tillgänglighet av funktioner, finesser och produkter beror på tillkopplat system.
 - 2 Stöds endast av Aastra 400 / Aastra IntelliGate® system
 - 3 Stöds endast av Aastra 5000 system
- För att ta reda på vilket system du är kopplad till, tryck **MENY > INSTÄLLNINGAR > ALLMÄNT > EGET ID**. Namn, samtalsnummer och kommunikationssystem visas.

Indikerings-LED:

- Vänster LED blinkar: Inkommande samtal.
- Höger LED blinkar: Voice Mail, meddelande eller återuppringning².

Samtalsknappen: Etablera eller besvarar ned ett samtal.

End-knappen:

- Avsluta ett samtal.
- Avsluta inmatningen utan att spara.
- I meny: Tillbaka till vänteläge.

Markörpil/volymknapp: Fastställ ringning eller volymen på handenheten.

Mikrofonknapp: Handsfree eller handenhetens mikrofon på/av.

Högtalarknapp: Handsfree/öppet avlyssningsläge på/av.

Telefonboksknapp: Öppnar tillgängliga telefonböcker.

Återuppringningsknapp: Telefonnummer senast ringt.

Frånvaroknappen med LED. Förinställning beroende på system¹. Kan även programmeras som sifferknapp/funktionsknapp.

Fox-knappen: Utför aktuell funktion med knappen.



Navigationsknapp: Scrolla framåt/tillbaka i menyn, navigerar listor.



Du hittar mer info med höger navigationsknapp (display symbol).



Korrigeringsknapp: Raderar sista tecknet eller går tillbaka ett steg i menyn.



Fler Foxkeys tillgängliga (display symbol).



Bluetooth aktiverad² (display symbol).

Konfigurerbara knappar med LED på extra knappsats Aastra M530/M535².

Ringer dom lagrade telefonnumren eller aktiverar lagrade funktioner:

Tryck en gång eller två gånger i snabb följd¹.

Sparar telefonnummer eller funktion:

- Tryck och håll ner².
- Tryck **MENY > INSTÄLLNINGAR > KNAPPAR³**.



Expansions knappsats Aastra M530 (valfri): 20 programmerbara knappar med LED.



Expansions knappsats Aastra M535² (valfri): 3 x 15 programmerbara knappar med LED.

Ringa via namn

Ringer upp ett namn av alla namn som finns lagrade i telefonsystemet.

På Aastra 400 / Aastra IntelliGate® system²:

1. Skriv in dom första bokstäverna i namnet du söker tills abonnenten eller en lista visas.
2. Välj den användare du vill ha.
3. Tryck samtalsknappen för att ringa lagrade nummer.

På Aastra 5000 system³:

1. Skriv in dom första bokstäverna i namnet du söker.
 2. Välj **KONSULT**, sedan **NÄSTA** tills motsvarande urval visas.
 3. Välj **RINGA**.
- Tillgång till de externa telefonböckerna¹:
Tryck på knappen telefonbok, välj **AVANCERAD SÖKNING** och skriv in de första bokstäverna i det namn du söker tills det rätta visas.

Koppla samtal

1. Tryck på **MENY**, sedan **VIDAREKOPPLING > VÄLJ**.
 2. Välj typ av vidarekoppling¹.
 3. Välj destination (användare²/abbonent³).
 4. Skriv in telefonnumret och tryck **Ok**.
- Ställa om vidarekoppling: Välj **MENY** sedan **AKTIVERADE FUNKTIONER > VÄLJ > ANNULLERA/RADERA**.

Överföra ett samtal under påringning

1. Tryck **VIDAREKOPPLA** under ringningen.
2. Skriv in telefonnumret och tryck **OK**².

Omkoppling under ett samtal

1. Tryck på Samtalsknappen eller **NYTT SAMTAL**, slå numret och vänta till samtalet besvaras.
2. Tryck **KOPPLA**; amtalet kopplas. Om ingen svarar, avbryt med **Av. SAM.**²/**ÅTERHÄMTA**³ för att återgå till det första samtalet.

Pendling

Pendla mellan två samtal utan avbrott. Du ringer upp/tar emot ett samtal:

1. Tryck på **NYTT SAMTAL**, slå numret och vänta till samtalet besvaras.
2. Tryck på **PENDING** för att växla mellan dina samtalspartner.

Konferenssamtal

Kopplar ihop flera samtalspartner för ett konferenssamtal. Du ringer upp/tar emot ett samtal:

1. Tryck på **NYTT SAMTAL**, slå numret och vänta till samtalet besvaras.
2. Tryck på **KONFERENS**.
3. Lägg till andra samtalspartner genom att trycka på **NYTT SAMTAL**¹ igen.

Lämna ett konferenssamtal: Tryck på End-knappen.

Ring tillbaka

Personen är upptagen eller svarar inte: **ÅTERUPPRINGNING**.

Ställa om aktiva funktioner

Du kan inaktivera alla vidarekopplingar av samtal och andra tillfälligt aktiva funktioner: Tryck på **MENY > AKTIVERADE FUNKTIONER > VÄLJ** och **ANNULLERA/RADERA** önskad funktion.

Installation och koppling

Du kan sätta upp telefonen antingen i 40° eller 25°s vinkel:

1. Skjut in stativet enligt installationsdiagrammet, tills ett klick hörs.
2. Anslut kablar till handenheten och telefonen och för dem genom kabelhållarna.
3. För in expansions knappsatsen Aastra M530/

M535² som indikerat på beskrivningen, fäst så att ett klick hörs, om det behövs anslut kopplingskabeln samt strömkabeln.

Obs.

- Vissa funktionskommandon av denna vocal announcements³ går ej att använda på denna terminal.
- Dra alltid ur kontakten till telefonen innan du ansluter/tar bort ett utökat Aastra M530/M535² expansions knappsats.
- Montera alltid stativet innan du ansluter kablar.
- Koppla alltid ur kablar innan du demonterar stativet.

Förbindelse

LAN Koppla till IP nätverket (endast Aastra 5380ip)

PC  Anslutning av PC (endast Aastra 5380ip)

 Ansluta strömförsörjning (endast Aastra 5380ip)

 Telefon kopplingskabel (endast Aastra 5380)

 Ansluta handset

 Ansluta headset

OUT  Koppla Aastra M530/M535² expansions knappsatsmodulen eller strömförsörjning

IN Koppla expansions knappsatsen Aastra M530/M535²

 Koppla strömförsörjning eller Aastra M535² expansions knappsatsmodulen

Dokument betäckning

- Dokumentnumret: eud-0989 / 1.2
 - Giltigt från: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® Series as of 17.7
 - Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited
- Konformitetsförklaring, Bruksanvisning och andra dokument hittas på www.aastra.com/docfinder² eller www.aastra.com³.



- 1 Implementering og tilgjengelige funksjoner, tjenester og produkt avhenger av det tilkoblede systemet.
 - 2 supportert kun av Aastra 400 / Aastra IntelliGate® Systemer
 - 3 supportert kun av Aastra 5000 Systemer
- For å finne ut hvilket system du er tilkoblet, trykk **MENY > INNSTILLINGER > GENERELT > EGEN ID**. Navn, telefonnummer og kommunikasjonssystem vil vises.

Indikator LED:

- Venstre LED blinker: Innkommende samtale.
- Høyre LED blinker: VoiceMail, beskjed eller tilbakeanrop².

Samtaletast: Aktiverer eller svarer på en samtale.

End-tasten:

- Avslutte en samtale.
- Avslutter inntastingen uten å lagre.
- I en meny: Tilbake til hvilemodus.

Justeringstast: Angir ringe- og telefonrørvolum.

Mikrofontast: Håndfri- eller telefonrørmikrofon på/av.

Høyttalertast: Håndfri betjening/høyttalermodus på/av.

Listetast: Åpner tilgjengelige telefonbøker.

Repetisjonstasten: Gjentar sist slåtte nummer.

Fritt programmerbare taster med LED. Forhåndsdefinert avhengig av type system¹. Kan også forhåndprogrammeres som nummertast/funksjonstast.

Revetast: Utførelse av viste funksjon ved hjelp av tasten.



Navigationstast: Går frem/tilbake et steg i menyen, leter i lister.



Mer tilgjengelig informasjon om bruk av riktig navigeringstast (vis symbol).



Rette-tast: Sletter det siste tegnet eller går tilbake et trinn i menyen.



Flere revetaster tilgjengelig (vis symbol).



Bluetooth aktivert² (vis symbol).

Programmerbare taster med LED på ekstra tastemodul Aastra M530/ M535².

Ringer det lagrede telefonnummeret eller aktiverer den lagrede funksjonen: Trykk én eller to ganger i rask rekkefølge¹.

Lagrer telefonnummer eller funksjon:

- Langt trykk².
- Trykke **MENY > INNSTILLINGER > TOETSEN³.**



Aastra M530 ekstra tastemodul (valgfritt): 20 programmerbare taster med LED.



Aastra M535² ekstra tastemodul (valgfritt): 3 x 15 programmerbare taster med LED.

Ringe med navn

Ringer et navn blant alle navnene som er lagret i telefonsystemet.

På Aastra 400 / Aastra IntelliGate® systemer²:

1. Tast inn de første bokstavene i navnet, til bruker og en liste vises.
2. Velg den bruker du vil ha.

3. Trykk på ringetasten for å ringe telefonnummer som er lagret.

På Aastra 5000 systemer³:

1. Tast inn de første bokstavene i navnet du søker.
2. Velg **KONSULTER**, deretter **NESTE** til det ønskede valget vises.

3. Velg **RING OPP**.

Tilgang til eksterne, tilgjengelige telefonbøker¹:

Trykk på telefonboktasten, velg **AVANSERT SOK** og tast inn de første bokstavene i navnet søker til tilsvarende valg vises.

Viderekobling av samtaler

1. Trykk på **MENY**, deretter **VIDEREKOBLE** > **VELG**.
 2. Velg ønsket viderekobling¹.
 3. Velg destinasjon (bruker²/nummer³).
 4. Tast inn nummeret og trykk **Ok**.
- Nullstilling av samtaleviderekobling med **MENY** deretter **AKTIVER FUNKSJONER** > **VELG** > **TILBAKE/ SLETT**.

Videresende et anrop under ringing

1. Trykk på **VIDERESENDE** under ringingen.
2. Tast inn nummeret og trykk på **Ok**².

Overføring under en samtale

1. Trykk på **NY SAMTALE**, tast inn nummeret og vent til anropet er besvart.
2. Trykk på **SETT OVER**²/**OVERFØR**³; samtalen settes over. Hvis ingen svarer, avbryter du ved å velge **AVSLUTT**²/**TILBAKE**³. Ta deretter tilbake den første samtalen.

Megling

Bytte mellom to samtalepartnere uten avbrytelse i samtalen. Du ringer/tar imot en samtale:

1. Trykk på **NY SAMTALE**, tast inn nummeret og vent til anropet er besvart.
2. Trykk på **VEKSL** for å veksle mellom samtalen.

Konferanse

Kobler sammen flere samtalepartnere til en konferansesamtale. Du ringer/tar imot en samtale:

1. Trykk på **NY SAMTALE**, tast inn nummeret og vent til anropet er besvart.
 2. Trykk på **KONFERANSE**.
 3. Legg til andre samtalepartnere ved å bruke **NY SAMTALE**¹ på nytt.
- Forlate en telefonkonferanse: Trykk på End-tasten.

Tilbakering

Bruker er opptatt eller svarer ikke: **RING TILBAKE**.

Tilbakestille aktiverte funksjoner

Du kan deaktivere alle viderekoblinger og andre funksjoner som er midlertidig aktive: Trykk på **MENY** > **AKTIVERTE FUNKSJONER** > **VELG** og **TILBAKE/ SLETT** ønsket funksjon.

Installasjon og tilkobling

Du kan stille telefonen enten i 40° eller 25° vinkel:

1. Fest braketten som vist på installasjonstegetningen til den smetter på plass.
2. Koble til rør og kabler og før den gjennom kabelføringne.

3. Fest Aastra M530/M535² extra tastemodulen som vist på tegningen, knepp den på plass og plug tilkoblingskabel og strømforsyning hvis nødvendig.

Bemerkninger

- Noen funksjons kommandoer fra stemmeannonseringen støttes³ ikke på denne terminalen.
- Telefonen må alltid frakobles strømmen før tilkobling/frakobling av utvidelsestaster fra Aastra M530/M535² ekstra tastemodul.
- Fest alltid braketten før du kobler til kablene.
- Fjern alltid kablene før du fjerner braketten.

Koblinger

LAN	Kobler til IP Nettverket (kun Aastra 5380ip)
PC X	Koble til PC-en (kun Aastra 5380ip)
	Koble til strømforsyning (kun Aastra 5380ip)
	Tilkobling av telefon (kun Aastra 5380)
	Tilkobling av handset
	Tilkobling av headset
OUT 	Tilkobling Aastra M530/M535 ² på ekstra tastemodul eller strømforsyning
IN	Tilkobling av ekstra tastemodul Aastra M530/M535 ² ekstra tastemodul
	Tilkobling av strømforsyning eller Aastra M535 ² ekstra tastemodul

Dokumentbetegnelse

- Dokumentnr.: eud-0989 / 1.2
- Gyldig fra: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® Series as of I7.7
- Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited Declaration of Conformity, Brukerveiledning og andre dokumenter finner du på www.aastra.com/docfinder eller www.aastra.com³.

Čeština



- 1 Implementace a dostupnost funkcí, prvků a výrobků záleží na zapojeném systému.
 - 2 podporováno pouze systémy Aastra 400 / Aastra IntelliGate®
 - 3 podporováno pouze systémy Aastra 5000
- Pro zjištění, ke kterému systému jste připojeni, stiskněte **MENU > NASTAVENÍ > OBECNÉ > VLASTNÍ ID**. Zobrazí se jméno, telefonní číslo a komunikační systém.

LED indikátor:

- Bliká levá LED: Příchozí hovor.
- Bliká pravá LED: Hlasová pošta, zpráva nebo zpětné volání².

Klávesa volání: Zahájení nebo ukončení hovoru.

Klávesa ukončení:

- Ukončí hovor.
- Ukončí zadání bez uložení.
- V menu: Návrat displeje do klidového režimu.

Klávesy hlasitosti/kurzorové klávesy: Nastavují hlasitosti vyzvánění a sluchátka.

Klávesa mikrofonu: Mikrofon hands-free nebo sluchátka zapnutý/vypnutý.

Klávesa reproduktoru: Použití hands-free/režim hlasitého poslechu zapnuto/vypnuto.

Klávesa telefonního seznamu: Otevírá dostupné telefonní seznamy.

Klávesa opakované volby: Poslední volané(á) číslo(a).

Klávesa nepřítomnosti s LED. Přednastavení závisí na systému¹. Je možné nastavit také jako číselné/funkční tlačítko.

Klávesa Fox: Provede zobrazenou funkci prostřednictvím dané klávesy.



Klávesa navigace: Prochází dopředu či dozadu vmenu, naviguje seznamy.



Více dostupných informací získáte prostřednictvím pravé navigační klávesy (symbol na displeji).



Klávesa úprav: Vymaže poslední znak nebo vás vrátí o krok zpět v menu.



Další dostupné klávesy Fox (symbol displeje).



Je aktivován Bluetooth² (symbol displeje).

Konfigurovatelné klávesy s LED v modulu rozšíření kláves Aastra M530/M535².

Vytočí uložená telefonní čísla nebo aktivuje uloženou funkci: Stiskněte jednou, nebo dvakrát rychle po sobě¹. Uloží telefonní číslo nebo funkci:

- Stiskněte a držte².
- Stiskněte **MENU > NASTAVENÍ > KLÁVESY³**.



Modul rozšíření kláves Aastra M530 (volitelné): 20 konfigurovatelných kláves s LED.



Modul rozšíření kláves Aastra M535² (volitelné): 3 x 15 konfigurovatelných kláves s LED.

Vytáčení podle jména

Vytočí jméno ze všech jmen uložených v telefonním systému.

U systémů Aastra 400 / Aastra IntelliGate^{®2}:

1. Zadejte několik prvních písmen jména, které hledáte, dokud se nezobrazí žádaný výběr.
2. Vyberte žádaného účastníka.
3. Pro vytáčení uložených čísel stiskněte klávesu volání.

U systémů Aastra 5000³:

1. Zadejte několik počátečních písmen požadovaného jména.
2. Vyberte **KONZULT**, poté **DALŠÍ**, dokud se nezobrazí požadovaný výběr.
3. Vyberte **VOLAT**.

Pro přístup do dostupných externích telefonních seznamů¹:

Stiskněte klávesu telefonního seznamu, vyberte **ROZŠÍŘENÉ HLEDÁNÍ** a zadávejte několik počátečních písmen požadovaného jména, dokud se nezobrazí požadovaný výběr.

Přesměrování hovorů

1. Stiskněte **MENU**, poté **PŘESMĚROVÁNÍ > VYBRAT**.
 2. Vyberte druh přesměrování¹.
 3. Vyberte destinaci (účastníka²/účastníka³).
 4. Zadejte telefonní číslo a potvrďte.
- Vyberte **MENU**, poté **AKTIVNÍ SLUŽBY > VYBRAT > RESET/ODSTRANIT**.

Přeložení hovoru ve fázi zvonění

1. Během fáze zvonění stiskněte **PŘELOŽIT**.
2. Zadejte telefonní číslo a stiskněte **OK**².

Připojování během hovoru

1. Stiskněte klávesu volání nebo **ZJIŠŤOVACÍ HOVOR**, zadejte telefonní číslo a vyčkejte, dokud nebude hovor spojen.
2. Stiskněte **PŘIPOJIT**²/**PREDANÍ**³; hovor se připojí. Pokud telefon nikdo nezvedá, zrušíte volání stisknutím **UKONČENÍ HOVORU**²/**NÁVRAT**³ a přijmete znovu původní hovor.

Přepínání

Přepínání mezi dvěma volajícími bez přerušení hovorů. Uskutečňujete/přijímáte hovor:

1. Stiskněte **ZJIŠŤOVACÍ HOVOR**, zadejte číslo a vyčkejte, dokud nebude hovor spojen.
2. Stisknutím **PŘEPÍNÁNÍ** budete přepínat mezi volajícími.

Konferenční hovor

Připojuje několik volajících do konferenčního hovoru. Uskutečňujete/přijímáte hovor:

1. Stiskněte **ZJIŠŤOVACÍ HOVOR**, zadejte číslo a vyčkejte, dokud nebude hovor spojen.
2. Stiskněte **KONFERENCE**.
3. Přidejte další volající opět prostřednictvím **ZJIŠŤOVACÍ HOVOR**.

Opuštění konferenčního hovoru: Stiskněte klávesu ukončení.

Zpětné volání

Volaný má obsazeno nebo neodpovídá: **ZPĚTNÉ VOLÁNÍ**.

Resetování aktivních služeb

Všechna přesměrování hovorů a další dočasné aktivní funkce můžete opět deaktivovat: Stiskněte **MENU > AKTIVNÍ SLUŽBY > VYBRAT** a **VYBRAT/SMAZAT** požadovanou funkci.

Instalace a připojení

Telefon můžete vztyčit v 40° nebo 25° úhlu:

1. Zasuňte opěrný stojan podle instalačního nákresu tak, aby zapadl na své místo.
2. Zapojte sluchátko a telefonní kabely a protáh-

něte je stojany na kabely.

3. Vložte modul rozšíření kláves Aastra M530/M535² podle nákresu v diagramu, zaklapněte na správné místo a v případě potřeby zapojte spojovací a napájecí kabel.

Poznámky

- Některé funkční povely hlasových hlášení³ není na tomto terminálu možné použít.
- Před připojením/odpojením Aastra M530/M535² modulu rozšíření kláves vždy odpojte telefon ze sítě.
- Před zapojením kabelů vždy instalujte opěrný stojan.
- Před odstraněním opěrného stojanu vždy odpojte kabely.

Spojení

LAN	Připojení do sítě IP (pouze Aastra 5380ip)
PC X	Připojení počítače (pouze Aastra 5380ip)
	Zapojení do napájecí sítě (pouze Aastra 5380ip)
	Telefonní spojovací kabel (pouze Aastra 5380)
	Připojení sluchátka
	Připojení headsetu
OUT 	Připojení Aastra M530/M535 ² modulu rozšíření kláves nebo síťového napájení
IN	Připojení Aastra M530/M535 ² modulu rozšíření kláves
 or 	Připojení Aastra M535 ² modulu rozšíření kláves

Označení dokumentu

- Číslo dokumentu: eud-0989 / 1.2
 - Platný od: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate Series as of I7.7
 - Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited
- Prohlášení o splňování požadavků, uživatelskou příručku a další dokumenty naleznete na www.aastra.com/docfinder² nebo www.aastra.com³.



Declaration of Conformity

The product-specific declarations of conformity can be found on the Aastra document portal: www.aastra.com/docfinder.

Disclaimer

Aastra® is a registered trademark of Aastra Technologies Limited. Technical modifications and product availability subject to change without notice.

Copyright © 2010 Aastra Technologies Limited

